



## BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPALE

## LE NOËL ENCHANTÉ

★ *d'Ormstown* ★

## ENCHANTED CHRISTMAS

FÊTE DU CENTRE-VILLE  
DECEMBER 5 DÉCEMBRE  
DOWNTOWN CELEBRATION

AFIN DE CÉLÉBRER L'ARRIVÉE DE L'HIVER ET DE NOËL, LES COMMERÇANTS DU CENTRE-VILLE, EN COLLABORATION AVEC LA MUNICIPALITÉ D'ORMSTOWN, VOUS INVITENT À LA SIXIÈME ÉDITION DU NOËL ENCHANTÉ D'ORMSTOWN.

AU MENU :

Animation de rue, musique, lettres au Père Noël, activités diverses pour petits et grands et la visite du Père Noël.

**Le Père Noël sera des nôtres tout l'après-midi et les tours de carrioles seront offerts de 13 h 30 à 16 h 30.**

Consultez le [www.ormstown.ca](http://www.ormstown.ca) ou la page Facebook d'Ormstown pour tous les détails ou contactez Marie Lalonde à l'hôtel de ville au 450 829-2625.

*Nous vous attendons en grand nombre.  
Le comité organisateur*

## TABLE DES MATIÈRES

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| La municipalité en bref . . . . .    | 2 - 3 |
| Communautaire / Organismes . . . . . | 4 - 5 |
| Activités . . . . .                  | 6     |
| Bibliothèque . . . . .               | 6     |

### COLLECTE SAPINS DE NOËL

Entre le 5 et le 8 janvier 2016  
(en cas de bris d'aqueduc ou de tempête,  
la collecte peut prendre plus de temps).  
Toutes les décorations doivent être enlevées.  
Assurez-vous que le sapin n'est pas pris  
dans un banc de neige.



## À LA MAIRIE

**Maire**  
Monsieur Chrystian Soucy

**Conseillère, siège #01**  
Madame Florence Bérard

**Conseiller, siège #02**  
Monsieur Jacques Guilbault

**Conseiller, siège #03**  
Monsieur Stephen Ovans

**Conseillère, siège #04**  
Madame Michelle Greig

**Conseiller, siège #05**  
Monsieur Roger Dumont

**Conseiller, siège #06**  
Monsieur Jonathan Allen

**Directeur général et secrétaire-trésorier :**  
Monsieur Daniel Thérout

**Directeur des travaux publics :**  
Stéphane Thibault

**Directrice des loisirs :**  
Marie Lalonde

**Directeur / Chef brigade des pompiers :**  
Stephen Knox

**Coordonnateur des mesures d'urgence :**  
Chrystian Soucy

**Inspecteur municipal :**  
Gabriel Auger

**Prés. comité consultatif d'urbanisme :**  
René Allen

**Heures d'ouverture de l'hôtel de ville :**  
Du lundi au vendredi  
de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h

## LA VOIX DE ORMSTOWN

**Rédaction et correction :** Division des communications de la municipalité d'Ormstown

**Production graphique :**  
Valérie Duquette Design Graphique

**Impression :** Multi-Graph

## LA MUNICIPALITÉ EN BREF

### JOYEUSES FÊTES

*Le maire, les conseillers et les employés de la Municipalité d'Ormstown vous offrent leurs meilleurs vœux pour Noël et une bonne et heureuse année.*

*Joyeuses fêtes !*

### FERMETURE HÔTEL DE VILLE PÉRIODE DES FÊTES

L'Hôtel de ville sera fermé du 24 décembre à midi jusqu'au 4 janvier inclusivement.

### TRAVAUX DE VOIRIE EN 2016

Afin de planifier les travaux de voirie en 2016, nous sollicitons votre collaboration.

Si vous voyez un problème d'asphalte, éclairage, aqueduc, fossés, etc, contactez la municipalité d'Ormstown au 450 829-2625. Votre appel nous aidera à mieux vous servir et à mieux prioriser les travaux qui seront faits durant la prochaine année.

### OFFRES D'EMPLOIS MUNICIPALITÉ D'ORMSTOWN

EMPLOIS POUR LA SURVEILLANCE ET L'ENTRETIEN DES PATINOIRES ET DE LA GLISSADE (POSTES TEMPORAIRES)

#### QUALIFICATIONS

Responsable et autonome, expérience avec les jeunes, bilingue, bonne condition physique, formation en premiers soins.

#### PÉRIODE D'EMPLOI

4 postes à temps partiel (environ 20 heures par semaine)

#### DURÉE : INDÉTERMINÉE

La municipalité ne peut promettre un nombre minimum d'heures et ne peut garantir la durée de l'emploi.

#### SALAIRE

SURVEILLANCE : 11,75 \$/heure

ENTRETIEN : 17,25 \$/heure

Les candidats doivent se présenter à l'Hôtel de Ville, situé au 4, rue Bridge, local A-12, entre 8h et midi et 13h et 17h avec leur curriculum vitae au plus tard le vendredi 4 décembre 2015 à 17h.

Seuls les candidats retenus seront convoqués à une entrevue.

### POUR SOUMETTRE VOS ARTICLES DANS LE BULLETIN

Le bulletin « La voix de Ormstown » est publié à tous les deux mois et est distribué vers le début du mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués avant le 5<sup>e</sup> jour du mois précédent.

Il suffit de faire parvenir leurs fichiers Word et leurs photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à : [dir.loisirs@ormstown.ca](mailto:dir.loisirs@ormstown.ca)

POUR PLUS D'INFORMATIONS : 450 829-2625

# LA MUNICIPALITÉ EN BREF



## COLLECTE DE DÉCHETS & RECYCLAGE

Veillez prendre note que les collectes de recyclage et d'ordures se feront les mêmes jours que d'habitude **(MERCREDIS ET JEUDIS)** durant la période des fêtes.



## CIMETIÈRE SAINT-MALACHIE (RUE ROY)

Il est strictement défendu de circuler en motoneige ou véhicule tout-terrain dans le cimetière Saint-Malachie (rue Roy)

Le cimetière est un lieu de repos pour nos défunts.

**NOUS NE SERONS PAS TENUS RESPONSABLE, DES DOMMAGES CAUSÉS A VOS VÉHICULES.**

## SITUATION SUR LE PONCEAU DU RANG TULLOCHGORUM

Nous sommes heureux de vous annoncer que les travaux sur le ponton du rang Tullochgorum ont débuté à la mi-novembre.

**Si tout va bien, la fin des travaux est prévue vers la mi-décembre.**

Nous tenons à remercier, pour leur patience, toutes les personnes qui ont été affectées par cette fermeture.



## RÉPARATIONS DU RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT

Il arrive de temps à autres que des réparations soient nécessaires dans le réseau municipal, même si parfois l'urgence de la situation nécessite des interventions rapides. La municipalité tient à remercier tous les citoyens pour leur patience et leur collaboration.

S'il arrive que vous ayez fait un lavage avec de l'eau brune et que vos vêtements soient tâchés, nous distribuons gratuitement un produit qui remettra vos vêtements dans l'état original. Vous n'avez qu'à vous présenter à l'Hôtel de ville durant les heures d'ouverture. Merci de votre compréhension.

## CONTENANTS D'ORDURE ET DE RECYCLAGE

Pour faciliter le travail de déneigement des trottoirs, vous êtes priés de ne pas placer vos contenants d'ordure et de recyclage sur le trottoir.

## DÉNEIGEMENT

Pour faciliter le travail de déneigement, S.V.P. ne pas installer de marqueurs de limite de terrain en bordure de la route. La municipalité ne pourra pas être tenue responsable pour les dommages causés au matériel en bordure de route.



## STATIONNEMENT D'HIVER

**N'oubliez pas qu'il est strictement interdit de stationner** sur les chemins publics et dans les stationnements publics entre le **15 novembre et le 15 avril, entre minuit et 6h** sur tout le territoire d'Orms town.

# COMMUNAUTAIRE / ORGANISMES

## L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

### D'EXPO ORMSTOWN ET DE LIVESTOCK BREEDERS ASSOCIATION

L'assemblée générale annuelle aura lieu le **mercredi 9 décembre 2015**

à **19h au Club de Curling d'Orms town**

Tous les membres, bénévoles, exposants, commanditaires et les détenteurs d'une passe sont les bienvenus.

////////////////////////////////////

*Ancre et Ailes  
du Haut St-Laurent*



*Anchor and Wings  
of the Haut St-Laurent*

## ANCRE ET AILES GROUPE D'ENTRAIDE ET MILIEU DE VIE EN SANTÉ MENTALE

L'organisme Ancre et Ailes offre un milieu de vie à toutes personnes de 18 ans et plus, vivant ou ayant vécu des problèmes de santé mentale ou de détresse psychologique, leur permettant de vivre de l'entraide et de briser l'isolement sociale dans une atmosphère chaleureuse et accueillante.

Nous offrons une gamme de services et d'activités pour votre bien-être!

### PROCHAINEMENT EN DÉCEMBRE

**2 et 16** : Atelier formation entraide

**3** : Guignolée des médias

**15** : Atelier information Foster

**17** : Party Noël avec CLSC  
(Salle Paroissiale Huntingdon)

**18** : Party Noël Ancre et Ailes !!!

Pour voir notre programmation mensuelle complète ou pour en savoir davantage sur notre organisme, visitez [www.ancreetailes.com](http://www.ancreetailes.com) et notre page Facebook.

**Appelez-nous au 450 829-3491**

*Nous sommes là pour vous!  
Venez nous voir!*



## BRUNCH ANNUEL CLUB LIONS ORMSTOWN

**Dimanche 7 février 2016 de 10h à 14h**

Centre communautaire

87 rue Roy Orms town

COÛT:

**Adulte: 12\$**

**Enfant: 6\$ (8 ans et moins)**

Grâce à vous, nous pouvons continuer à aider notre communauté.

**Pour information Ghislain 450 601-3135**

////////////////////////////////////



## GÂTEAU AUX FRUITS DU CLUB LIONS ORMSTOWN

Voilà que le temps des fêtes s'en vient.

Avez-vous pensé à un bon gâteau aux fruits du Club Lions Orms town ?

Ça se donne bien en cadeaux.

**16\$ pour la boîte de carton ou**

**17\$ pour la boîte de métal.**

Ces gâteaux sont disponibles chez BMR René Gauthier, à la Caisse Desjardins et auprès des membres.

**Pour info : Gaétan Meloche 450 829-3334**

////////////////////////////////////



## GUIGNOLÉE SAMEDI, 5 DÉCEMBRE 2015

**CLUB LIONS ORMSTOWN**

Les bénévoles passeront de porte à porte à partir de 9h30. Cette année encore, nous ramassons les denrées non périssables ainsi que les dons en argent. Vous pouvez aussi déposer vos dons au IGA.

*Merci pour votre générosité!*



## BAZAR DES DAMES AUXILIAIRES

Nous tenons à remercier les Dames Auxiliaires pour leur bon travail et surtout tous les bénévoles et citoyens (nes) qui les encouragent dans leurs activités.

**POUR LE BAZAR DE NOËL,  
CE FUT UN TRÈS GRAND SUCCÈS.  
ELLES ONT AMASSÉ CETTE ANNÉE  
PLUS DE 8470\$,  
SERVI 455 REPAS  
ET VENDU 3047 BILLETS  
POUR LE TIRAGE.**

Les gagnant(e)s du tirage sont :

- 1<sup>er</sup> prix** Muguette Filion – Courtepointe
- 2<sup>e</sup> prix** Kenny Thompson – Courtepointe
- 3<sup>e</sup> prix** Mary Andert – Panier d'épicerie
- 4<sup>e</sup> prix** Hélène Parent – Couverture
- 5<sup>e</sup> prix** Carol Bye – Jouet pour enfant

////////////////////////////////////



**LA COURSE  
MARCHÉ DE RUDOLPHE**

## LA COURSE/MARCHE DE RUDOLPHE

Pour s'amuser et amasser de l'argent pour les paniers de Noël de la région.

Distances possibles : 1, 2, 5 ou 10km  
Samedi 28 novembre 2015 à 9h (inscriptions à 8h30) au centre récréatif  
5\$ par adulte. Portez des vêtements rouges ou verts!



## FÊTE DE NOËL BIEN ARROSÉE... PENSEZ À NEZ ROUGE

Le service qui en est à sa 25<sup>e</sup> année dans la région est de retour.

**L'Opération Nez Rouge de la région de Salaberry-de-Valleyfield offrira ses services les 27, 28 novembre, 4, 5, 11, 12, 17, 18, 19, 26 et 31 décembre.**

Contactez-nous au 450 371-4848.

Cette année, tous les dons ramassés seront remis à la Fondation Tournesol pour les enfants d'ici dont la principale mission est de soutenir les familles d'enfants malades dans la région.

[www.nezrouge.suroit.com](http://www.nezrouge.suroit.com)

[www.fondation-tournesol.org](http://www.fondation-tournesol.org)



## COLLECTE DE SANG ORGANISÉE PAR LE CLUB OPTIMISTE ORMSTOWN

**Lundi, le 4 janvier 2016 de 14 h à 20 h**

Centre récréatif d'Ormstown,  
87 Roy

Merci!

## HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS ÉGLISE ST-MALACHIE

**24 décembre: 19h30**

**25 décembre: Pas de messe**

**31 décembre: Pas de messe**

**1<sup>er</sup> janvier: 9h30**

Pour l'horaire complet des célébrations du diocèse de Valleyfield, consultez le site internet du diocèse.

## PROJET DE RÉAMÉNAGEMENT DU PARC ÉCOLE



### ÉCOLE NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE

Le regroupement de parents (comité du parc-école) désire vous informer qu'un projet de réaménagement de notre parc s'effectuera au cours de l'été 2016.

À la demande du conseil d'établissement, des spécialistes ont évalué le parc présent et ont constaté que celui-ci était désuet et non-conforme. Comme nous croyons en l'importance de réaliser ce projet, qui sera selon nous, profitable à toute la communauté, le comité est donc présentement à la recherche de financement et de partenaires pour faire progresser ce projet.

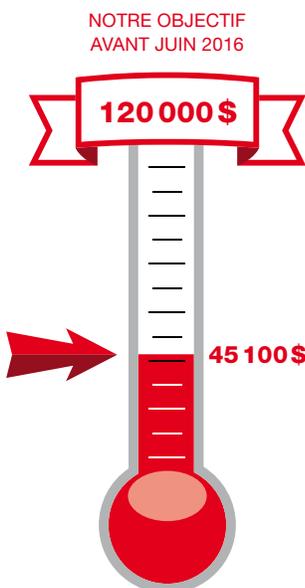
En acceptant d'appuyer la réalisation de celui-ci, vous contribuerez à embellir un milieu de vie unique ainsi qu'à améliorer la sécurité et l'épanouissement des enfants de notre communauté.

**Toute personne désirant faire un don est invitée à contacter la direction de l'école. Des reçus d'impôts seront émis par la direction elle-même.**

**École Notre-Dame-Du-Rosaire 450 829-4221.**

*Merci de votre précieuse aide!*

**Le comité de parents**  
École Notre-Dame-Du-Rosaire



## UNE AFFAIRE DE FAMILLE

### Fabrique de lutins

5 décembre au Noël enchanté, Ormstown

### KID'S SHOP Atelier de bricolage gratuit pour Noël.

Photographie gratuite pour les enfants de 0 à 5 ans  
Dimanche 13 décembre 2015 de 13h à 16h  
À la salle paroissiale à Huntingdon (15, rue York)

*Bienvenue à toutes les familles!*

Vous devez vous inscrire  
450 829-3782 Une Affaire de Famille

Venez rencontrer le Père-Noël

### Ateliers pour parents 2-5 ans

Parents de tout-petits, les apprentis-sages de la vie  
Débutera en janvier  
*Inscriptions maintenant!*

### CONGÉ

du 11 décembre au 11 janvier, l'organisme sera fermé!  
*À l'an prochain!*



# ACTIVITÉS



## HORAIRE PATINOIRE ET GLISSADE

(SI LA TEMPÉRATURE LE PERMET)

### CENTRE RÉCRÉATIF

Lundi au vendredi : de 16 h à 22 h  
Samedi et dimanche : de midi à 22 h

### PARC DES ÉRABLES

Lundi au jeudi : de 16 h 30 à 21 h  
Vendredi : de 16 h 30 à 22 h  
Samedi : de midi à 22 h  
Dimanche : de midi à 21 h

Il y aura surveillance durant ces heures.

## CLUB CARDIO ORMSTOWN

**Lundi :** Course et conditionnement physique

**Mercredi :** Entraînement par station

Session d'hiver : 4 janvier au 24 février  
Session printemps : 29 février au 20 avril

À l'école Notre-Dame du Rosaire  
De 19 h à 20 h 30

### COÛT :

64\$/1 cours par semaine par session  
112\$/2 cours par semaine par session

### SPÉCIAL 2016 :

session janvier/février pour 48\$/8 cours les mercredis seulement

Pour information : 514 296-5535

## MARCHÉ DE NOËL

ORGANISÉ PAR LE MARCHÉ FERMIER DU COMTÉ DE HUNTINGDON

6 décembre de 10 h à 16 h  
Au Centre récréatif d'Ormstown

Il y aura une très grande variété d'articles à vendre. Profitez de l'occasion pour vous procurer quelques cadeaux de Noël tout en encourageant l'économie locale.

PRODUITS : Confitures, relish, tricotés, jouets, pâtisseries et pain, produits sans gluten, vin, fromage, bijoux, viandes de toutes sortes, chocolat, poterie, produits de l'érable et bien plus.



## INSCRIPTION SOCCER

Jeudi le 21 janvier de 19 h à 21 h  
Samedi le 23 janvier de 9 h à 12 h

Au Centre Récréatif d'Ormstown  
INFO : 450 322-1123

Si vous avez de l'équipement de soccer que vous n'utilisez plus, le Club de soccer acceptera les dons lors de l'inscription pour les remettre à des familles dans le besoin.



## VOUS AIMEZ JOUER AU BADMINTON

Joignez-vous à d'autres personnes aimant ce sport

Les lundis soirs de 19 h à 21 h  
au Centre Récréatif

C'est gratuit

Vous devez apporter votre équipement

Jusqu'au 14 décembre, de retour le 18 janvier 2016

## CONCERT CHORALE MADRIGAL

12 décembre 20 h

Église Saint-Malachie  
15\$ (incluant un buffet après le concert au MacDougall Hall)

# BIBLIOTHÈQUE



## HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Info : 450 829-3249

Mardi 17 h à 20 h  
Mercredi midi à 15 h  
Jeudi 17 h à 20 h  
Samedi 10 h à midi

LA BIBLIOTHÈQUE SERA FERMÉE  
LES 24, 26 DÉCEMBRE,  
LE 31 DÉCEMBRE  
AINSI QUE LE 2 JANVIER

## NOUVELLE SECTION – SÉRIES POPULAIRES

EN DÉCEMBRE, NOTRE PRÉSENTOIR VOUS OFFRE ENCORE CETTE ANNÉE, DES LIVRES SUR NOËL POUR LES GRANDS ET PETITS.

EN JANVIER, CE SERA AU TOUR DES GRANDS CLASSIQUES QUE VOUS AIMEREZ LIRE OU RELIRE.

Zinio à [mabibliothèque.ca](http://mabibliothèque.ca)

### QU'EST-CE QUE ZINIO, C'EST

- Une nouvelle plateforme qui vous donne accès sans frais à plusieurs des meilleures revues québécoises, canadiennes et américaines.
- **Aucune attente!** Les nouveaux numéros sont publiés en même temps que les éditions sur papier et vous pouvez les télécharger immédiatement.
- **De la lecture n'importe quand, n'importe où!** Il suffit de vous abonner aux revues que vous désirez lire et vous y avez accès immédiatement, sur votre ordinateur (PC et Mac) ou votre appareil portable.

Et n'oubliez pas notre page Facebook qui vous informe sur nos activités, nos nouveautés best-sellers, des articles sur les auteurs ou la lecture, des concours et beaucoup plus.